



HOTELLERIE DE PLEIN AIR ****

CAMPING « LES SABLES »

CHEMIN DU PONTREAU 17 440 AYTRE - PLAGE
LA ROCHELLE

Tél : 05 46 45 40 30

camping_les_sables@yahoo.fr

www.camping-les-sables.com

CONTRAT DE LOCATION / BOOKING FORM

- Emplacement camping / *pitch* : électricité / *electricity* frigidaire / *fridge* chien / *dog*
- mobile home 2 ch / *2 bedrooms rental*
- mobile home 2 ch avec climatisation / *2 bedrooms with air conditioning*
- mh 3 ch / *3 bedrooms rental*
- mh 3 ch avec climatisation / *3 bedrooms with air conditioning*
- draps / *sheets*
- chien / *dog*

Arrivée / *arrival dates* : Départ / *departure dates*:

Attention ! Les dates d'arrivées et de départs sont libres en basse saison. Pour les mois de juillet et août, les locations de mobile homes se font soit le samedi au samedi ou bien le mercredi au mercredi.

Caution ! *The arrival and departure dates are free in low season. In july and august, the accomodation rental start from saturday to saturday or from wednesday to wednesday.*

Nom et Prénom / *Last Name and First name* :

.....

Date de naissance / *Birth date* :

Adresse / *Address* :

Code postal : Ville / *city* : Pays/ *Country* :



..... @:

Nom, prénom et âge des accompagnants / *Family's name and birth date*:

.....

.....

.....

Date et signature / *date and signature* :

Merci d'avoir choisi notre camping pour vos vacances! Thanks to select our campsite for your holidays !



CONDITIONS GÉNÉRALES

Les réservations de mobile-homes sont faites suivant tarif en vigueur, moyennant un versement de 25% de la totalité du séjour à titre d'acompte + frais de dossier (16 €).

Les réservations d'emplacement se font avec un acompte unique de 70 € (54 € d'arrhes et 16 € pour les frais de dossier).

1- Les noms et dates de naissance de toutes les personnes qui occuperont le mobile-home ou l'emplacement doivent être précisés.

Important! Toute demande de location faite par un mineur ou incluant des mineurs non accompagnés de leur représentant légal ne pourra être acceptée.

2 - Préciser exactement la date de votre arrivée et celle de votre départ.

3 - Le jour du départ, l'emplacement doit être libéré à 12h au plus tard, les mobile-homes à 10h.

4 - Nous aviser de tout retard éventuel d'arrivée afin de conserver votre location.

5 - La location est personnelle. Il est interdit de céder ou sous-louer à un tiers.

6 - Si plusieurs familles doivent se succéder, il est indispensable de faire une demande de location pour chaque famille.

7- Toute demande particulière concernant le séjour devra être effectuée au plus tard lors de la réservation et du paiement de l'acompte. La Direction ne peut garantir toutefois l'attribution d'un logement spécifique.

8 - En cas d'annulation, aucun acompte ne sera remboursé. Il vous appartiendra de souscrire une assurance annulation (document joint à votre réservation).

9 - Au-delà de 36 h de retard sans que nos services aient été prévenus, le contrat sera résilié et l'acompte versé conservé à titre de premiers dommages et intérêts.

10 - Il vous sera demandé de régler le solde de votre séjour à votre arrivée ainsi qu'une caution de 250 €, restituée à votre départ (entre 8 h et 10 h) une fois votre logement vérifié.

11 - **Club enfants** : les activités que nous proposons aux enfants de plus de quatre ans sont gratuites (en fonction des places disponibles). Les animateurs pourront refuser l'accès au Club aux familles qui n'auraient pas respecté les horaires ou dont l'enfant pourrait occasionner une gêne au bon fonctionnement de ce service.

12 - La sécurité des enfants dans le parc incombe totalement à leurs parents ou responsables légaux, notamment aux abords des complexes aquatiques et des aires de loisirs.

13 - Pour l'accès au camping et aux activités, il vous sera remis un **bracelet permanent** à porter pendant **toute la durée de votre séjour**. Sans port de ce bracelet, l'accès vous sera refusé.

14 - **Animaux** : Les animaux domestiques sont autorisés, mais la Direction se réserve le droit de rompre une réservation si le nombre ou l'espèce des animaux lui semble contraire à la vie en bon voisinage dans le camping. Les nombreux agréments de la vie en camping compensent largement les légers désagréments du plein air. Les insectes et autres «petites bêtes» font partie de cette formule de vacances. La Direction n'est pas responsable de leurs déplacements dans le camping...

15- La Direction se réserve le droit de suspendre certaines prestations sans préavis.

16- La Direction mettra un terme immédiat au séjour sans indemnité ni compensation en cas de non respect du règlement intérieur; infractions aux règles de bon voisinage, incivilités et tout autre fait de nature à porter atteinte à l'harmonie au sein du Camping.

17- Dans un délai de 48 heures (sauf vacances de Noël), **une confirmation de votre réservation vous sera retournée après enregistrement, sous conditions de disponibilité et de validité de votre paiement.**

18- Il vous appartient de souscrire une assurance civile obligatoire.

19- Sans annulation de votre séjour, même si vous n'avez pas souscrit d'assurance annulation, le camping est en droit de vous demander le solde de votre séjour réservé contractuellement. Toute annulation doit faire l'objet d'un appel téléphonique et d'un recommandé.

20- Pour toutes réservations internet et carte bancaire, les conditions générales de vente valent contrat, et seront considérées comme acceptées sans retour de votre part.

General conditions of sale

The booking of mobil-homes are made according to current price list (rate), for a payment of 25 % of the stay as deposit + setup fees (16 €).

The booking of place are made with a only 70-deposit (54 € of deposit and 16 € for set-up fees).

1-The name and dates of birth of all the people who will occupy a mobile-home or pitch must be specified.

Important! Any request of rent made by a minor or including minors not accompanied with their legal representative cannot be accepted.

2 - Specify exactly the date of your arrival and that of your departure.

3 - The day of the departure, the place must be released at 12 am at the latest, mobil-homes at 10 am.

4 - To inform us about any possible delay of arrival to keep your rent.

5 - The rent is personal. It is forbidden to give in or to sublet to a third.

6 - If several families have to succeed one another, it is essential to make a request of rent for every family.

7-Any particular request concerning the stay must be made at the latest during the reservation and during the payment of the deposit. The Management cannot guarantee however the attribution of a specific accommodation.

8 - In case of cancellation, no deposit will be paid off. It will be up to you to sign an cancellation insurance (flyer send with your booking confirmation).

9 - Beyond 36 hours of delay without that our services are prevented, the contract will be cancelled and the paid deposit kept as first damages.

10 - It will be asked to you to adjust the balance of your stay upon your arrival as well as a 250 € pledge, restored to your departure (between 8 am and 10 am) once your rental is verified.

11 - **Club children**: the activities which we offer to the children are free. The presenters can refuse the access to the Club to the families which would not have respected schedules or the child of which could cause an embarrassment to the smooth running of this service.

12 - The safety of the children in the park falls totally to their parents or legal persons in charge, in particular around the aquatic complexes and the areas of leisure activities.

13 - For the access to the campsite and to the activities, will be put back to you a **permanent bracelet** to wear all your stay. Without port of this bracelet, the access will be refused to you.

14 - **Animals**: pets are authorized, but the Management reserves the right to break a booking if the number or the sort of animals seems to him against the life in good neighborhood in the campsite. The numerous enjoyments of the life in campsite compens at ewidely for the light inconveniences of the open air. Insects and other « small animals » are a part of this holiday schedule. The Management is not responsible for their travels (movements) in the campsite...

15-The Management reserves the right to suspend certain services without advance notice.

16-The Management will put an immediate term in the stay without allowance nor compensation in case of no compliance with the internal payment. breaches of the rules of good neighborhood, incivilities and quite other fact likely to strike a blow at the harmony within the Campsite.

17-Within 48 hours (except Christmas holidays), a confirmation booking will have returned to you after recording, according to availability funds and validity of your payment.

18-For any internet reservations and bank card, the general conditions of sale are worth contract, and will be considered as accepted without return from your part.